



**Centre de ressources communautaires**  
**RIDEAU-ROCKCLIFFE**  
**Community Resource Centre**

Overbrook • Forbes • Carson Grove • Manor Park  
Lindenlea • Rockcliffe • New Edinburgh

# 2021

## **RAPPORT ANNUEL** **ANNUAL REPORT**

## Lettre d'ouverture

C'est avec un grand plaisir que nous vous présentons notre rapport annuel 2021.

Comme en 2020, notre Centre a continué en 2021 à servir nos résidents vulnérables qui ont été durement touchés par les effets néfastes de la pandémie.

Plus de 27,000 résidents dans le quartier 13 et à travers la ville d'Ottawa ont reçu nos services pour un total de plus de 78,000 contacts.

En collaboration étroite avec nos partenaires communautaires, notre personnel avec le support de 258 bénévoles qui ont généreusement donnés plus de 14,000 heures de service, a livré des services qui ont permis à nos résidents de faire face à une autre année difficile.

Avec nos programmes et services, nous avons fait de notre mieux pour :

- Combattre la faim et améliorer l'accès à une alimentation saine pour nos résidents qui vivent dans l'insécurité alimentaire

## Opening Letter

It is with great pleasure that we present to you our 2021 annual report.

As in 2020, our Centre continued in 2021 to serve our vulnerable residents that have been hit hard by the adverse effects of the pandemic.

Over 27,000 residents in Ward 13 and across the city of Ottawa received our services for a total of over 78,000 contacts.

Working closely with our community partners, our staff, with the support of 258 volunteers who generously donated over 14,000 hours of service, delivered services that enabled our residents to weather another difficult year.

With our programs and services, we have done our best to:

- Combat hunger and improve access to healthy food for our residents who are food insecure
- Offer help and support for our residents living in poverty
- Combat isolation, and strengthen the sense of pride and community belonging

- Offrir de l'aide et du support pour nos résidents qui vivent dans la pauvreté
- Combattre l'isolement, et renforcer le sentiment de fierté et d'appartenance communautaire
- Outiller les enfants de notre quartier avec les compétences dont ils ont besoin pour réussir à l'école et dans la vie
- Autonomiser nos jeunes à travers l'emploi et l'entrepreneuriat
- Et finalement, contribuer au renforcement de l'infrastructure sociale qui sert les résidents d'Ottawa qui vivent dans le besoin

A travers les prochaines pages de notre rapport, veuillez s'il vous plaît prendre connaissance du sommaire de nos activités. Rien de ce que nous faisons chaque année, ne serait possible sans le support de notre communauté, de nos bénévoles, de nos partenaires, de nos bailleurs de fonds, de nos donateurs, et de la ville d'Ottawa notre bailleur principal.

Un grand merci à vous tous. Avec vous, nous continuons de travailler pour que devienne réalité, notre vision d'une vie digne, sécuritaire, et gratifiante pour tous les résidents de Rideau-Rockcliffe.

Pour terminer, un très grand merci à notre personnel. Votre dévouement et votre passion continuent de faire la différence.

- Equip children in our neighborhood with the skills they need to succeed in school and in life
- Empower our youth through employment and entrepreneurship
- And finally, to help strengthen the social infrastructure that serves Ottawa residents living in need

Through the next pages of our report, please see the summary of our activities.

None of what we do each year would be possible without the support of our community, our volunteers, our partners, our funders, our donors, and the City of Ottawa, our main funder. A big thanks to all of you. With you, we continue to work to realize our vision of a dignified, safe, and rewarding life for all residents of Rideau-Rockcliffe.

Finally, a very big thank you to our staff. Your dedication and passion continue to make the difference.



**Micheline Delorme**  
Présidente du CA  
Board Chair



**Yacouba Traoré**  
Directeur général  
Executive Director



# Centre de ressources communautaires **RIDEAU–ROCKCLIFFE** Community Resource Centre

Overbrook • Forbes • Carson Grove • Manor Park  
Lindenlea • Rockcliffe • New Edinburgh

## **NOTRE MISSION**

Nous offrons une série de services et de programmes de soutien qui permettent l'habilitation des résidents, la résilience communautaire et l'inclusion de tous.

## **NOTRE VISION**

Notre vision est celle d'une vie sécuritaire, digne et épanouissante pour l'ensemble des résidents du Quartier Rideau-Rockcliffe.

## **OUR MISSION**

We provide a range of social supports and services that enable the empowerment of residents, community resilience and the inclusion of all.

## **OUR VISION**

Our vision is a secure, dignified and rewarding life for all residents of Rideau-Rockcliffe

### Poverty Reduction

- Food bank
  - Community Fridge
  - Local Food for Local Food Bank
  - Veggie Market
- Community Meals Program
- Market Mobile
- Good food box
- Collective Kitchen
- Social Harvest
  - Grow tower
  - Community Gardens
- Baby Cupboard
- Youth Business Incubator
- Gifts in Kind + Clothespin
- Individual & Community support activities

### COLLABORATION SPACE

### Community Supports & Development

- Crisis intervention
- Tax clinics
- Youth programming
  - After school programs
  - Sam occupe
  - Violin program
  - Sports program
  - Youth at risk
- Back to school program
- Focus ado
- Community development
- CDF framework
- community celebration
- Support to community association in ward 13
- PINS and Overbrook community safety project
- Individual & community support and engagement activities

### Administration & Management

Reception  
Finance

Volunteer management  
resource development

Leadership  
Communications & Marketing

# Une année en chiffres A Year in Numbers

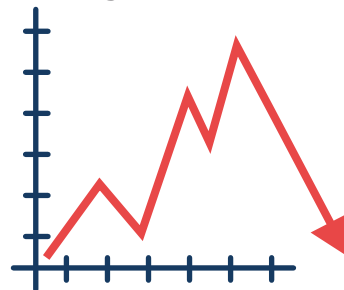


**27,612 résidents servis pour un total de 77,897 contacts**  
27612 residents served for a total of 77897 contacts



**623 enfants et jeunes ont participé à notre programmation jeunesse**  
623 children and youth participated in our youth programming

## Réduction de la pauvreté Poverty Reduction



**10,205 résidents servis pour un total de 12 283 contacts**  
10,205 residents served for a total of 12,283 contacts



**258 bénévoles ont contribué 14,552 heures de service**  
258 volunteers contributed 14552 hours of service

**19 tonnes de fruits et légumes frais vendus via notre initiative**  
**Good Food On The Move**



**19 tons of fresh fruits and vegetables sold through our Good Food On The Move initiative**



Gifts In-Kind | Dons en Nature

**213 agences/organisations à Ottawa ont reçu des dons de notre programme Dons en nature d'une valeur de 1,2 M\$**

213 agencies/organizations in Ottawa received donations from our Gifts In Kind program worth \$1.2 M

**Support et Développement Communautaire**  
**Community Support and Development**



**9,208 résidents servis pour un total de 53,775 contacts**  
9208 residents served for a total of 53775 contacts

**Accès accru à des aliments sains et nutritifs**  
**Increased access to healthy and nutritious food**



**6,723 résidents servis**  
**6723 residents served**

# 2021 STATISTICS



**Centre de ressources communautaires  
RIDEAU-ROCKCLIFFE**  
**Community Resource Centre**

Overbrook • Forbes • Carson Grove • Manor Park  
Lindenlea • Rockcliffe • New Edinburgh

19 tons of produce was sold  
through our Good Food On  
The Move initiative

Over 27,000  
People Supported

Over 600 Youth  
Supported

Over 14,000 Hours of  
Volunteer Service

Over 6,000 residents  
had access to healthy  
and nutritious food

Over 77,000  
Contacts with  
Residents



## COMBATTRE LA FAIM ET AMÉLIORER L'ACCÈS À UNE ALIMENTATION Saine



L'insécurité alimentaire continue d'être un problème majeur pour les résidents de notre quartier, et également à travers la ville. Pour y faire face, nous avons offert les services de notre Banque alimentaire, l'achat à prix abordable de fruits et légumes, les repas chauds et repas communautaires, nos jardins communautaires, ainsi que nos tentes de fruits et légumes gratuits.

Plus de 785 résidents ont utilisé chaque mois les services de notre banque alimentaire.

Plus de 2,900 résidents à travers la ville ont acheté 19 tonnes de produits frais.

10,143 repas chauds ont été fournis à nos résidents grâce à la collaboration avec le Camion Alimentaire de la Mission d'Ottawa.

Plus de 36,000 repas chauds ont été offerts aux résidents à Overbrook grâce à notre collaboration avec Café Matière à Réflexion.

## FIGHTING HUNGER AND IMPROVING ACCESS TO HEALTHY FOOD



Food insecurity continues to be a major issue for residents in our Ward, and also across the City. To deal with this, we offered the services of our Food Bank, the purchase of affordable fruits and vegetables, hot meals and community meals, our community gardens, as well as our free fruit and vegetable tents.

More than 785 residents have used the services of our food bank each month.

Over 2,900 residents across the city purchased 19 tons of fresh produce.

10,143 hot meals were provided to our residents thanks to the collaboration with the Ottawa Mission Food Truck.

More than 36,000 hot meals were offered to residents in Overbrook thanks to our collaboration with Food For Thought Network Cafe.





151 résidents ont participé à notre programme de Récolte Sociale.

## DE L'AIDE ET DU SUPPORT POUR COMBATTRE LES EFFETS NÉFASTES DE LA PAUVRETÉ

443 résidents ont utilisé nos services de soutien et de référence.

100 résidents ont utilisé nos services de counseling à court terme

100 familles ont reçu des cartes-cadeaux de notre programme de retour à l'école.

650 résidents ont récupéré 2,3 M\$ dans leurs poches en utilisant nos services de cliniques d'impôts (moyenne de 12 239 \$ par déclaration).

1486 résidents ont utilisé nos services de Epingle à linge et ont reçu plus de 19 000 vêtements.

151 residents participated in our Social Harvest program.

## HELP AND SUPPORT TO COMBAT THE HARMFUL EFFECTS OF POVERTY

443 residents used our support and referral services.

100 residents used our short-term counselling services.

100 families received gift cards from our back to school program.

650 residents got \$2.3 M back in their pockets by using our tax clinics services (average of \$12,239 per return).

1486 residents used our Clothespin services and received more than 19,000 pieces of clothing.



**COMBATTRE L'ISOLEMENT, ET RENFORCER  
LE SENTIMENT DE FIERTÉ ET  
D'APPARTENANCE COMMUNAUTAIRE**

En 2021, nous avons offert des ateliers de formation en informatique, et des séances d'activité physique pour permettre à certains de nos aînés d'utiliser les réseaux sociaux pour briser leur isolement, et les garder actifs. 78 aînés du quartier 13 ont activement participé à ces ateliers.

En collaboration avec de multiples partenaires, les activités de développement et célébrations communautaires pour renforcer le sentiment de fierté et d'appartenance ont réuni plus de 9,800 résidents en 2021.



**COMBAT ISOLATION, AND STRENGTHEN THE  
SENSE OF PRIDE AND COMMUNITY BELONGING**

In 2021, we offered computer training workshops and physical activity sessions to allow some of our seniors to use social networks to break their isolation and keep them active. 78 seniors from Ward 13 actively participated in these workshops.

In collaboration with multiple partners, our community development activities and celebrations to strengthen their sense of pride and belonging brought together more than 9,800 residents in 2021.



## OUTILLER LES ENFANTS POUR UNE VIE DE SUCCÈS

Pour aider les enfants du quartier 13 à demeurer actifs, engagés et motivés pendant la pandémie, nous leur avons offert une programmation multiple couvrant les domaines de la musique et des arts, de l'apprentissage, du développement de leadership, et de la vie saine et active.

Ainsi nous avons offert un programme après-école à Carson et à Manor Park, l'aide aux devoirs, des ateliers interactifs en STEM, un cours de yoga, de jardinage, et de peinture.

60 enfants et jeunes ont reçu des kits d'art pendant la pandémie, 12 jeunes ont participé à 39 cours de violon, et 17 jeunes ont participé à notre programmation d'été Focus Ados.



## EQUIPPING CHILDREN FOR A SUCCESSFUL LIFE

To help children in Ward 13 remain active, engaged, and motivated during the pandemic, we offered them multiple programs in the areas of music and arts, learning, leadership development, and healthy and active living.

We offered after-school program at Carson's and Manor Park, homework clubs, interactive STEM workshops, a yoga class, gardening, and painting workshops.

60 children and youth received art kits during the pandemic, 12 youth participated in 39 violin lessons, and 17 youth participated in our Focus Ados summer programming.



## AUTONOMISER NOS JEUNES À TRAVERS L'EMPLOI ET L'ENTREPRENARIAT

Aider les jeunes à s'intégrer au marché du travail et à mener une vie productive est une de nos priorités. À travers notre programme incubateur 13, nous avons offert des ateliers de développement de compétences digitales à 246 jeunes, aider 63 jeunes à se trouver un emploi, et aider 32 jeunes à compléter notre programme d'entrepreneuriat.

Notre programme incubateur 13 a également aidé 75 entreprises sociales qui sont en grande majorité dirigés par des jeunes.

Finalement, notre initiative marché 13, un marché en ligne, a aidé les jeunes entrepreneurs avec qui nous travaillons à vendre leurs produits.



## EMPOWERING OUR YOUTH THROUGH EMPLOYMENT AND ENTREPRENEURSHIP

Helping youth integrate into the labor market and lead productive lives is one of our priorities. Through our incubator 13 program, we offered digital skills development workshops to 246 youth, helped 63 youth find a job, and helped 32 youth complete our entrepreneurship program.

Our Incubator13 program also supported 75 social enterprises, which are overwhelmingly youth-led.

Finally, our Market 13 initiative, an online marketplace, has helped the young entrepreneurs we work with to sell their products.



## RENFORCER L'INFRASTRUCTURE SOCIALE

Nous avons contribué au renforcement de l'infrastructure sociale d'Ottawa qui supporte les populations vulnérables à travers notre programme Dons en Nature. Ainsi, plus de 213 autres organisations ont reçu du matériel, de l'équipement, des habits, à travers 72 dons de 53 donateurs d'une valeur de plus de 1.2 millions, pour leur permettre de soutenir les résidents qu'elles servent.

Grâce au soutien renouvelé de Prévention du Crime Ottawa, nous avons également continué à coordonner et à supporter les 12 réseaux de soutien locaux après-incidents à travers la ville, ainsi que le projet de sécurité d'Overbrook qui a mené 7 initiatives d'amélioration de la sécurité en 2021.



## STRENGTHENING THE SOCIAL INFRASTRUCTURE

We have helped strengthen Ottawa's Social infrastructure that supports vulnerable populations through our Gifts in Kind program. Thus, more than 213 other organizations have received materials, equipment, clothes, through 72 donations from 53 donors worth more than 1.2 million, to enable them to support the residents they serve.

With renewed support from Crime Prevention Ottawa, we also continued to coordinate and support the 12 Local Post Incident Support Networks across the City, as well as the Overbrook Safety Project which led 7 safety initiatives in 2021.



Gifts In-Kind | Dons en Nature





## À nos bénévoles,

Le Centre de ressources communautaires Rideau-Rockcliffe aimerait exprimer sa profonde gratitude à tous nos bénévoles pour leur contribution.

Encore une fois, sans votre soutien, nous ne serions pas en mesure de remplir notre mandat.

Cordialement,

L'équipe du Centre de ressources  
communautaire Rideau-Rockcliffe

## To our volunteers,

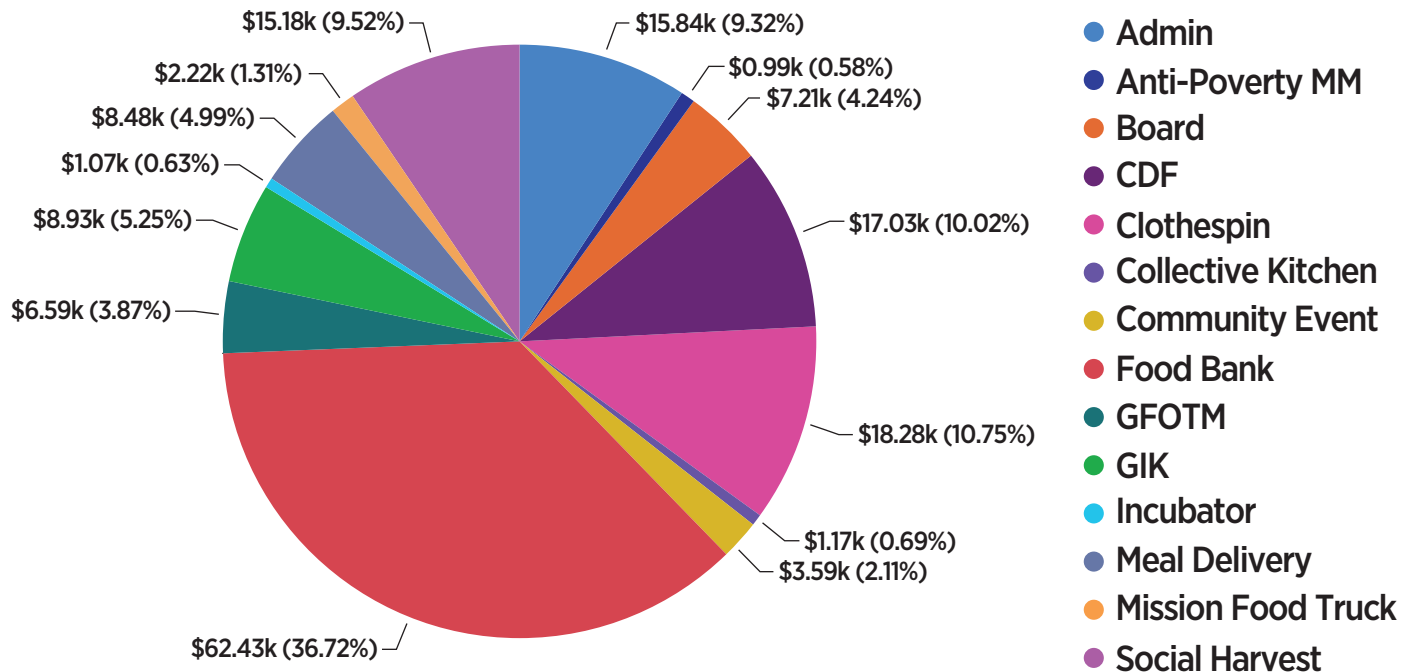
The Rideau-Rockcliffe Community Resource Centre would like to express its deepest gratitude to all our volunteers for their contribution.

Again, without your support, we would not be able to fulfill our mandate.

Cordially,

The Rideau-Rockcliffe  
Community Resource Centre Team

# 2021 SAVINGS BY PROGRAM (\$)



**À nos membres du Conseil  
d'administration et nos  
membres du personnel,**

Nous tenons à exprimer notre gratitude aux membres du conseil d'administration pour leur leadership.

Un grand merci à tous les employés du Centre pour votre dévouement et professionnalisme. Ce rapport annuel célèbre votre travail.

**To our Board of Directors  
and staff,**

We would like to express our gratitude to the members of the Board of Directors for their leadership.

A big thank you to all the employees of the Centre for your dedication and professionalism. This annual report celebrates your work.



## À nos donateurs,

Nous vous remercions pour votre soutien au cours de la dernière année. Votre support financier nous a permis d'accomplir beaucoup.

Un grand merci à la ville d'Ottawa, notre principal soutien financier. Sans la Ville, rien de tout cela n'aurait été possible.

Cordialement,

L'équipe du Centre de ressources  
communautaire Rideau-Rockcliffe

## To our donors,

We would like to express our gratitude to the members of the Board of Directors for their leadership.

A big thank you to all the employees of the Centre for your dedication and professionalism. This annual report celebrates your work.

Sincerely,

The Rideau-Rockcliffe  
Community Resource Centre

## NOS DONATEURS | OUR DONORS



Proud member of:





## Liste des membres du Conseil d'administration Members of the Board of Directors

**Micheline Delorme** – Présidente / President

**Jean-Paul Gagnon** – Vice- président / Vice-president

**Jane-Anne Dugas** – Secrétaire / Secretary

**David Boughton** – Trésorier / Treasurer

**Joel Rocque** – Membre du conseil / Member

**Nicolas Temnikov** – Membre du conseil / Member

**Sandra Hines** – Membre du conseil / Member

**Mylène Bouzigon** – Membre du conseil / Member

**Eric Richer** – Membre du conseil / Member

**Padme Raina** – Membre du conseil / Member

**Nimo I. Ahmed** – Membre du conseil / Member

**Yacouba Traore** (Ex Officio)

## Liste de notre personnel Members of our staff

**Allen, Nadia**

**Arbez-Rondeau, Chloé**

**Arkaifie, Vanessa**

**Ayoub, Yara**

**Basi, Riyaz**

**Ben Hadj Brahim, Amira**

**Bernier, Maxime**

**Bihamba, Dorcas**

**Bimenyimana, Emmanuel**

**Blom, Leonard**

**Burnett, Catherine**

**Dessande, Natacha**

**Diaz Platero, Francisco**

**Abdulnour, Aline**

**Fatima, Lamsaef**

**Francisco, Jose**

**Franck, Theresa**

**Gaissert, Sebastian**

**Hagen, Martine**

**Hartman, Michelle**

**Housseini, Mariah**

**Jhamba, Lucia**

**Kammer, Vanessa**

**Kapici, Ahmet**

**Khan, Faheem**

**La Rose, Louise**

**Lafrenière, Caryn**

**Lamarche, Sophie**

**Lau, Patricia**

**Souto, Jessica**

**Muyango, Astère**

**Pastran, Camila**

**Price, Guy**

**Szkurhan, Shannon**

**Traoré, Yacouba**

**Williams, Sherina**



# 2021

## VOLUNTEERS

**MERCI DE VOTRE AIDE**  
**THANK YOU FOR YOUR SUPPORT**



**Centre de ressources communautaires**  
**RIDEAU-ROCKCLIFFE**  
**Community Resource Centre**

Overbrook • Forbes • Carson Grove • Manor Park  
Lindenlea • Rockcliffe • New Edinburgh